



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 November 2010  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят пятая сессия

### Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

#### Устойчивое развитие

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Чиллой Вюрц (Венгрия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.42**

### **Международный год устойчивой энергетики для всех**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>1</sup> и Повестки дня на XXI век<sup>2</sup> и ссылаясь на содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup> рекомендации и выводы в отношении использования энергии в интересах устойчивого развития,

*ссылаясь* на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития,

---

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение I.



сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ<sup>4</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 53/7 от 16 октября 1998 года, 54/215 от 22 декабря 1999 года и 55/205 от 20 декабря 2000 года, а также на свои резолюции 56/200 от 21 декабря 2001 года, 58/210 от 23 декабря 2003 года, 60/199 от 22 декабря 2005 года, 62/197 от 19 декабря 2007 года, 63/210 от 19 декабря 2008 года и 64/206 от 21 декабря 2009 года,

*будучи обеспокоена* тем, что свыше трех миллиардов человек в развивающихся странах используют для приготовления пищи и отопления традиционные виды биомассы, что полтора миллиарда человек не имеют доступа к электроэнергии и что даже в тех случаях, когда такие услуги предлагаются, миллионы малоимущих не в состоянии оплачивать их,

*признавая*, что обеспечение доступа к современным и недорогостоящим услугам по энергоснабжению в развивающихся странах имеет чрезвычайно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и для обеспечения устойчивого развития, что способствовало бы сокращению масштабов нищеты и улучшению условий и повышению уровня жизни большинства населения мира,

*особо отмечая* важность инвестиций в доступ к более чистым видам энергетических технологий и в более устойчивое к изменению климата будущее для всех и необходимость расширения доступа к надежным, недорогостоящим, экономически эффективным, социально приемлемым и экологически безопасным энергетическим услугам и ресурсам в интересах устойчивого развития и принимая во внимание различия в условиях, национальных стратегиях и конкретных потребностях стран, в частности развивающихся стран,

*особо отмечая также* необходимость принятия дальнейших мер по мобилизации достаточных финансовых ресурсов приемлемого качества и обеспечению их своевременного предоставления,

*вновь заявляя* о поддержке осуществления национальной политики и стратегий по обеспечению, в надлежащем сочетании, более широкого использования новых и возобновляемых источников энергии и технологий сокращения выбросов, более эффективного использования энергии, более широкого применения передовых энергетических технологий, включая более чистые технологии использования ископаемого топлива, и неистощительного использования традиционных энергоресурсов, а также, сообразно обстоятельствам, содействия расширению доступа к современным, надежным, доступным по цене и экологичным энергетическим услугам и укреплению национальных возможностей в плане удовлетворения растущих потребностей в энергии с опорой на международное сотрудничество в этой области и содействие разработке и распространению подходящих, доступных по ценам и экологичных энергетических технологий и передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам и странам с переходной экономикой,

1. *постановляет* провозгласить 2012 год Международным годом устойчивой энергетики для всех;

<sup>4</sup> См. резолюцию 65/1.

2. *принимает к сведению* прилагаемые системой Организации Объединенных Наций усилия в направлении обеспечения доступа к энергоресурсам для всех и по охране окружающей среды посредством неистощительного использования традиционных энергоресурсов, применения более чистых технологий и задействования более новых источников энергии<sup>5</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и сетью «ООН-Энергетика» и памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, организовывать и координировать мероприятия, проводимые в течение Года;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем остальным участникам воспользоваться проведением Года для повышения уровня осведомленности о важности решения вопросов, связанных с энергией, включая охват всех современными энергетическими услугами, доступ к недорогостоящим энергоресурсам, энергетическую эффективность и экологичность энергоснабжения и энергопользования, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечения устойчивого развития и охраны глобального климата и поощрять принятие мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом, среди прочего, инициатив, выдвигаемых государствами-членами и международными организациями в целях создания на всех уровнях благоприятных условий для содействия расширению доступа к энергоресурсам и энергетическим услугам и применения технологий использования новых и возобновляемых источников энергии, включая меры по расширению доступа к таким технологиям.

---

<sup>5</sup> См. *The report of the Secretary-General's Advisory Group on Energy and Climate Change "Energy for a sustainable future"*, имеется на сайте: [www.un.org/millenniumgoals/pdf/AGECCsummaryreport%5B1%5D.pdf](http://www.un.org/millenniumgoals/pdf/AGECCsummaryreport%5B1%5D.pdf).